

<https://doi.org/10.21555/top.v740.3348>

## La piedad y su esencia en el *Eutifrón* de Platón

### Piety and Its Essence in Plato's *Euthyphro*

Hendrik Lorenz  
Universidad de Princeton  
Estados Unidos  
[hlorenz@princeton.edu](mailto:hlorenz@princeton.edu)

Recibido: 05 - 01 - 2025.  
Aceptado: 03 - 03 - 2025.  
Publicado en línea: 10 - 11 - 2025.

Cómo citar este artículo: Lorenz, H. (2026). La piedad y su esencia en el *Eutifrón* de Platón. *Tópicos, Revista de Filosofía*, 74, 111-131. <https://doi.org/10.21555/top.v740.3348>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

### Resumen

Este artículo analiza el rechazo de Sócrates a la tercera definición de lo pío de Eutifrón como “lo que aman todos los dioses”. Sócrates distingue dos argumentos: uno refuta que ser amado por los dioses sea la esencia de lo pío, y otro muestra que lo pío y lo caro a los dioses no son lo mismo. Sócrates introduce una jerarquía explicativa: lo pío explica ser amado por los dioses, lo que a su vez explica ser caro a ellos. Esto demuestra que lo pío no puede definirse como ser amado por los dioses, ya que carece del perfil explicativo necesario.

*Palabras clave:* piedad; dioses; amado por los dioses; caro a los dioses; jerarquía explicativa; esencia; atributo; *Eutifrón*; Sócrates; Platón.

### Abstract

This article analyzes Socrates' rejection of Euthyphro's third definition of the pious as that which all the gods love. Socrates distinguishes between two arguments: one that refutes the claim that being loved by all the gods is the essence of piety, and another one that shows that the pious and being dear to the gods are not the same. Socrates introduces an explanatory hierarchy: the pious explains being loved by the gods, which in turn explains being dear to the gods. This shows that the pious cannot be defined as being loved by the gods, since it lacks the requisite explanatory profile.

*Keywords:* piety; gods; loved by the gods; dear to the gods; explanatory hierarchy; essence; attribute; *Euthyphro*; Socrates; Plato.

## I

En este artículo, presentaré una nueva interpretación del argumento por el que Sócrates rechaza la tercera respuesta de Eutifrón a la pregunta de qué es lo pío. Según esta respuesta, lo pío es lo que aman todos los dioses. Un aspecto característico de mi interpretación es que propongo una distinción entre dos argumentos: uno a favor de la conclusión de que ser amado por los dioses no es la esencia de lo pío, y otro a favor de la conclusión de que lo caro a los dioses no es lo mismo que lo pío.<sup>1</sup> Al final de mi artículo ofrezco unas sugerencias sobre la relación entre los dos argumentos.

## II

Para entender estos argumentos, tenemos que ubicarlos en el contexto del diálogo. La conversación entre Sócrates y Eutifrón que constituye el diálogo tiene lugar al final de la vida de Sócrates, después de haber sido acusado por Meleto, lo cual resultó en la condena y la ejecución del filósofo ateniense. Sócrates y Eutifrón se encuentran en el ágora de Atenas, frente a la corte, donde Eutifrón planea presentar una acusación de homicidio contra su padre, mientras Sócrates se dispone a responder a la acusación de impiedad que se le ha formulado. Durante la conversación entre ellos, Eutifrón se presenta como un experto sobre el tema de la piedad y, entonces, Sócrates le hace a su interlocutor una pregunta que podría parecer sencilla: “¿qué clase de cosa dices que es

---

<sup>1</sup> Conviene diferenciar mi propuesta interpretativa de dos alternativas recientes y relevantes: la de Sharvey (1972) y la de Ebrey (2017). Sharvey sostiene que, para Sócrates, es fundamental que la esencia de algo sea anterior y explicativa de aquello de lo que es la esencia, afirmación con la que coincido. No obstante, no ofrece ninguna explicación de por qué resulta importante para Sócrates demostrar que lo caro a los dioses no es idéntico a lo pío. Mi interpretación, en contraste, sí proporciona una explicación de este punto. Ebrey, por su parte, argumenta que, para Sócrates, la esencia de algo y esto mismo son idénticos. Rechazo esta postura y sostengo, en cambio, que tal identidad es imposible, puesto que la esencia es necesariamente anterior y explicativa de aquello de lo que es esencia. Wolfdorf (2005) ofrece un panorama bibliográfico de las interpretaciones del argumento que se han ofrecido desde 1960.

lo pío y lo impío tanto sobre el homicidio como sobre todas las demás cosas?” (5c9-d1).<sup>2</sup> Para explicar su pregunta, añade otras preguntas:

- [1] ¿No es lo pío igual a sí mismo en toda clase de acciones? ¿Y lo impío, por otro lado, no es contrario a todo lo pío, pero es semejante a sí mismo, y todo lo que resulte ser impío, con respecto a su impiedad, no tiene un solo carácter? (5d1-5).

Eutifrón le responde sin demora que está de acuerdo y trata de contestar de varias maneras la pregunta sobre lo que es lo pío y lo que es lo impío.

La primera respuesta resulta inadecuada: que lo pío es lo que él está haciendo, acusar a su padre de homicidio, es decir, enjuiciar al que comete injusticia. Eutifrón reconoce que hay otras muchas acciones que son pías. Por lo tanto, esta respuesta solo ofrece un ejemplo de lo pío, pero no manifiesta algo, un solo carácter, que todas las acciones pías tengan en común. Entonces, Sócrates rechaza esta respuesta y le pregunta otra vez a su interlocutor sobre qué es lo pío, añadiendo lo siguiente:

- [2] Acuérdate que lo que he pedido no es que me enseñes una o dos de las muchas cosas pías, sino que me enseñes este carácter mismo por el que todas las cosas pías son pías [ἀλλ' ἐκεῖνο αὐτὸ τὸ εἶδος ᾧ πάντα τὰ ὅσια ὅσια ἔστιν]. Pues me dijiste que las cosas impías son impías y las cosas pías son pías por un solo carácter [ἔφησθα γὰρ πού μιν ἰδέα τὰ τε ἀνόσια ἀνόσια εἶναι καὶ τὰ ὅσια ὅσια]. ¿No te acuerdas? (6d9-e2).

En estas oraciones Sócrates resume una parte anterior de la discusión pero también añade un nuevo elemento. Antes, la idea era que todas las acciones pías tienen algo en común, es decir, un carácter que es el mismo en todos los casos. Ahora, y solo ahora, encontramos el giro añadido de que las acciones pías son pías *debido a* tener este carácter. Sócrates formula esta idea al declinar la expresión que refiere al carácter de la

---

<sup>2</sup> Las traducciones del griego son mías, pero a veces sigo de cerca las de Brian Bigio (Platón, 2010) y de Alfonso Gómez-Lobo (Platón, 1996). También he consultado la traducción de la Biblioteca Clásica Gredos (Platón, 1985).

piedad en dativo, indicando que este carácter desempeña el papel de un instrumento mediante el cual las cosas pías resultan ser pías.

Sócrates no le indica a Eutifrón que este papel causal o explicativo del carácter de lo pío es un nuevo elemento. De hecho, le presenta esta idea como si fuera algo ya mencionado antes, preguntándole a su interlocutor si él se acuerda de eso, y Eutifrón le contesta que sí lo recuerda. Tal vez deberíamos pensar que el papel explicativo del carácter de lo pío era una parte implícita en la concepción de dicho carácter desde que se presentó inicialmente. En este momento de la conversación, Sócrates añade otra idea sobre el carácter de lo pío:

- [3] Enséñame, pues, qué es este carácter mismo, a fin de que, dirigiendo la mirada hacia él y utilizándolo como modelo [*παράδειγματι*], pueda afirmar que de las cosas que tú o algún otro hagan, lo que sea tal es pío, y negarlo de lo que no sea tal (6e4-6).

Con esta idea del carácter de lo pío como modelo, Sócrates agrega una dimensión epistemológica. La sugerencia es que, una vez que el carácter de lo pío se haya descubierto, se podrá usar para decidir si una acción es pía o no. Cualquier acción que tenga este carácter sería pía, y cualquier acción en la que falte este carácter no lo sería. En el contexto del diálogo, esta dimensión epistemológica también añade una dimensión práctica porque la pregunta de si Eutifrón actúa de una manera pía al acusar a su padre de homicidio es inseparable de la pregunta de si él actúa correctamente, a pesar de las opiniones de sus familiares.

Dadas estas adiciones o clarificaciones sobre la tarea de especificar el carácter de lo pío, Eutifrón intenta otra vez cumplir con lo que se le pidió diciendo lo siguiente:

- [4] Pues, lo que es caro a los dioses [*τὸ μὲν τοῖς θεοῖς προσφιλές*]<sup>3</sup> es pío, y lo que no lo es, es impío (6e11-7a1).

A continuación, Sócrates da claras muestras de que le gusta la manera, o la forma, que ha usado Eutifrón en esta última respuesta:

---

<sup>3</sup> Según el *LSJ* (1940), un sentido del adjetivo *προσφιλής* es “caro, querido” (cfr., por ejemplo, Heródoto, 1.163, citado en la entrada de *προσφιλής*).

- [5] Excelente, Eutifrón. Me has contestado en la manera en la que quería que me contestaras. Pero si lo que dices es verdadero, todavía no lo sé. Sin embargo, es evidente que me enseñarás a continuación que es verdad lo que dices (7a2-5).

Como se ve, lo que le agrada a Sócrates no es que la respuesta sea obviamente correcta, sino que es una especificación general de un atributo que podría pertenecer a todas las cosas que son pías. Si resulta que de verdad este atributo pertenece a todas estas cosas, podría ser también que este atributo juegue los papeles explicativo, epistemológico y práctico que, según Sócrates, juega el carácter de lo pío. Entonces, podría ser que todas las cosas que son pías lo sean porque tienen este atributo: es decir, porque son caras a los dioses.

Antes de examinar la respuesta, Sócrates reformula lo que Eutifrón ha dicho de una manera un poco más clara y amplia:

- [6] Vamos, examinemos bien lo que decimos. Por un lado, lo que es caro a los dioses [τὸ μὲν θεοφιλές], y un ser humano que es caro a los dioses, es pío; por otro lado, lo que es odioso a los dioses [τὸ δὲ θεομισῆς], y un ser humano que es odioso a los dioses, es impío. Y lo pío y lo impío no son lo mismo, sino que son directamente opuestos. ¿No es así? (7a7-10).

A Eutifrón le agrada esta presentación de su respuesta, y entonces los interlocutores comienzan a examinarla. Sócrates llama la atención de Eutifrón hacia las disputas y guerras que, según él, existen entre los dioses y le ofrece una explicación de estos conflictos. Se derivan, según Sócrates sugiere, de desacuerdos que existen entre los dioses sobre cuáles cosas son justas o injustas, nobles o viles, y buenas o malas (7e1-5); y así resulta que las mismas cosas son amadas por unos dioses y odiadas por otros (8a4-5); en consecuencia, resulta que hay cosas que son a la vez caras y odiosas a los dioses (8a5). Se concluye que, según la concepción de Eutifrón sobre lo pío y lo impío, tales cosas serán pías e impías a la vez. Pero este resultado es problemático desde la perspectiva práctica: si lo que Eutifrón hace al acusar a su padre de homicidio fuera pío e impío

a la vez, no se sabría si esta acción es correcta.<sup>4</sup> Sócrates propone resolver este problema al delimitar lo pío (es decir, lo puramente pío) como lo que todos los dioses aman, y lo impío (otra vez, lo puramente impío) como lo que todos los dioses odian (9d1-6). Según esta propuesta, aquellas cosas que unos dioses amen y otros odien no serían pías ni impías, o serían pías e impías a la vez (9d4-5).

Es importante destacar que, al hacer esta propuesta, Sócrates no está ofreciendo ni sugiriendo ninguna respuesta a la pregunta de qué es lo pío.<sup>5</sup> La propuesta solo provee una manera de delimitar lo que es puramente pío y lo que es puramente impío. Al hacer la propuesta, Sócrates no está sugiriendo que ser amado por todos los dioses sea el carácter de lo pío, es decir, lo que explica el hecho de que las cosas pías son pías.

Después de hacerle la propuesta a su interlocutor, Sócrates le pide considerar si esta delimitación le sería útil para que este pueda enseñarle lo que le prometió. En otras palabras, le pregunta si él, bajo esta delimitación, podrá especificar el carácter de lo pío. Sin dudar, Eutifrón ofrece su tercera respuesta a la pregunta de qué es lo pío:

[7] Yo diría que lo pío es lo que aman todos los dioses, mientras que lo que es el contrario, lo que odian todos los dioses, es lo impío (9e1-3).

Otra vez, Sócrates comienza a examinar esta nueva respuesta de su interlocutor. El examen que empieza en este momento es la parte más difícil y controvertida del diálogo. Al final del examen Sócrates concluye que esta tercera respuesta también es inadecuada, porque al contestar que lo pío es lo que aman todos los dioses, Eutifrón no logró revelar la esencia de lo pío sino que solo mencionó una afición de esto, es decir, ser amado por todos los dioses. Además, Sócrates enfatiza que lo que es caro a los dioses y lo pío no son lo mismo (10d12-14 y 11a3-4). Entonces tenemos que averiguar, primero, por qué, según Sócrates, ser amado por todos los dioses no es la esencia de lo pío y, segundo, por qué le

---

<sup>4</sup> Coincido en este punto con Sharvy (1972, p. 119).

<sup>5</sup> Difiero en este punto de Sharvy (1972, p. 120), quien piensa que Sócrates le sugiere a Eutifrón que debería cambiar su respuesta al añadir que lo pío es lo que aman *todos* los dioses en vez de solo decir que lo pío es lo que aman los dioses.

importa a Sócrates aclarar que lo que es caro a los dioses y lo pío no son lo mismo.

Para empezar el examen, Sócrates le hace a Eutifrón la siguiente pregunta: “¿Lo pío es amado por los dioses porque es pío, o es pío porque es amado?” (10a2-3).<sup>6</sup> Eutifrón le contesta que no entiende lo que quiere decir, y Sócrates le dice que tratará de aclararlo. Empieza su aclaración presentándole varios pares de cosas: algo llevado y algo que lleva (τι φερόμενον καὶ φέρον; 10a6), algo conducido y algo que conduce (ἀγόμενον καὶ ἄγον; 10a6), algo visto y algo que ve (ὁρώμενον καὶ ὁρῶν; 10a7) y, finalmente, algo amado y algo que ama.<sup>7</sup> Dados estos pares, le pregunta a su interlocutor:

[8] ¿Lo que es algo llevado es algo llevado porque se le lleva, o por alguna otra razón? [πότερον τὸ φερόμενον διότι φέρεται φερόμενόν ἐστιν, ἢ δι' ἄλλο τι;] (10b1-2).

Eutifrón está de acuerdo en que algo llevado lo es porque se le lleva y por ninguna otra razón, y también acepta las explicaciones que corresponden sobre lo conducido y lo visto. En cada caso, la cosa de la que se trata es algo llevado, algo conducido, etc. porque la cosa en cuestión es el objeto de una acción o de una actividad. Para referirse a esta acción o actividad ejercida sobre algo, se utilizan verbos en voz pasiva. En las descripciones en griego de las cosas como algo llevado, algo conducido, etc., Platón utiliza los participios pasivos como adjetivos; por mi parte, también quisiera utilizar los participios del español (“llevado”, “conducido”, “visto”, “amado”) como adjetivos para decir que las cosas tienen los atributos de ser algo visto, algo amado, etc.

Para entender lo que Sócrates quiere decir es importante distinguir claramente entre el hecho de que algo tiene un atributo de este tipo y el hecho de que esto mismo es el objeto de la correspondiente acción o actividad: una cosa es ser algo o alguien amado, y otra cosa es ser amado por alguien. Sin tener esta distinción en mente, es imposible entender la asimetría en la que Sócrates insiste en lo siguiente:

<sup>6</sup> “[...] ἄρα τὸ ὅσιον ὅτι ὅσιόν ἐστιν φιλεῖται ὑπὸ τῶν θεῶν, ἢ ὅτι φιλεῖται ὅσιόν ἐστιν;”.

<sup>7</sup> “Οὐκοῦν καὶ φιλούμενόν τί ἐστιν καὶ τούτου ἕτερον τὸ φιλοῦν;” (10a10-11).

[9] Luego, no se ve algo porque es algo visto; al contrario, es algo visto porque se le ve. Etc. [Ni tampoco se conduce algo porque es algo conducido, sino que es algo conducido porque se le conduce. Ni se lleva algo porque es algo llevado, sino que es algo llevado porque se le lleva.] ¿No está completamente claro, Eutifrón, lo que quiero decir? Quiero decir lo siguiente: si algo se genera o algo padece una afección, no se genera porque es algo generado, sino que es algo generado porque se le genera. Tampoco padece una afección porque es algo afectado, sino que es algo afectado porque padece una afección. ¿No es así? (10b7-c5).<sup>8</sup>

La asimetría a la que me refiero consiste en que, según Sócrates, es cierto que una cosa es algo visto porque es vista por alguien, pero no es cierto que la cosa sea vista porque es algo visto. Se trata de dos hechos diferentes, y uno es lo que explica el otro, pero no viceversa.

Se podría preguntar en qué sentido, o de qué manera, una cosa explica la otra en las oraciones que Sócrates ofrece como ejemplos para ilustrar la asimetría que quiere apuntar y clarificar. Generalmente, hay explicaciones de diferentes tipos. Algunas explicaciones son psicológicas: dependen de la psicología de ciertas personas. Por ejemplo, si se sabe que a Juan le gustan las películas españolas, podemos explicar su ausencia en una fiesta diciendo que se está estrenando una nueva película de Almodóvar. Además, las explicaciones pueden ser pragmáticas al depender de nuestros fines o intereses. Sin embargo, Sócrates no nos indica que las explicaciones que está ofreciendo tengan que ver con la psicología o con los fines o intereses de cualquier persona. Antes de presentar la asimetría que nos interesa ahora, él ofrece otro ejemplo de una explicación. Al introducir la noción del carácter de lo pío, Sócrates señaló que este carácter es lo que explica el hecho de que

---

<sup>8</sup> “Οὐκ ἄρα διότι ὁρώμενόν γέ ἐστιν, διὰ τοῦτο ὁρᾶται, ἀλλὰ τὸ ἐναντίον διότι ὁρᾶται, διὰ τοῦτο ὁρώμενον· οὐδὲ διότι ἀγόμενόν ἐστιν, διὰ τοῦτο ἄγεται, ἀλλὰ διότι ἄγεται, διὰ τοῦτο ἀγόμενον· οὐδὲ διότι φερόμενον φέρεται, ἀλλὰ διότι φέρεται φερόμενον. ἄρα κατάδηλον, ὡ ἐυθύφρων, ὁ βούλομαι λέγειν; βούλομαι δὲ τόδε, ὅτι εἴ τι γίγνεται ἢ τι πάσχει, οὐχ ὅτι γιγνόμενόν ἐστι γίγνεται, ἀλλ’ ὅτι γίγνεται γιγνόμενόν ἐστιν· οὐδ’ ὅτι πάσχον ἐστὶ πάσχει, ἀλλ’ ὅτι πάσχει πάσχον ἐστίν· ἢ οὐ συγχωρεῖς οὕτω;”.

las cosas pías son pías; en otras palabras, las cosas pías son pías *porque* tienen este carácter. Esta explicación se puede describir como metafísica. La idea es que hay relaciones entre varios hechos tales que uno explica al otro independientemente de las psicologías o de los fines o intereses de cualquier persona. Otro ejemplo de este tipo de explicación es el siguiente: la suma de los ángulos interiores de una figura es igual a dos ángulos rectos *porque* la figura es un triángulo. Puesto que Sócrates ha utilizado antes este tipo de explicación, cuando presenta las relaciones explicativas que ahora nos interesan entre ser algo llevado y ser llevado, etc., sin aclarar nada más sobre la manera en la que estas explicaciones funcionan, la mejor hipótesis parece ser suponer que aquí también se trata de explicaciones metafísicas.<sup>9</sup>

Regresemos al análisis del texto. Hemos visto que Sócrates distingue entre el hecho de que una cosa *es afectada* (es decir, que padece una cierta afección) y el hecho de que la misma cosa es *algo* afectado, e insiste en que hay una asimetría explicativa entre los dos hechos, de tal manera que la afección (es decir, el hecho de que una cosa es afectada por otra) explica que la cosa de la que se trata sea algo afectado, pero no viceversa. En el próximo paso, Sócrates aplica esta distinción al caso de ser algo amado al apuntar que no es cierto que algo sea amado por los que lo aman porque es algo amado, sino que lo que es algo amado lo es porque se le ama. En otras palabras, la afección que consiste en ser amado por alguien es lo que explica el hecho de que el objeto de esta afección (es decir, lo que experimenta la afección) es algo amado.

Después de aplicar la idea de la asimetría explicativa al caso de amar y ser algo amado, Sócrates le recuerda a Eutifrón su respuesta sobre lo pío:

[10] ¿Qué decimos, entonces, sobre lo pío, Eutifrón?  
 ¿No es amado por todos los dioses, según lo que tú dijiste? (10d1-2).<sup>10</sup>

---

<sup>9</sup> En este punto estoy de acuerdo con Sharvy (1972), Wolfsdorf (2005) y Evans (2012).

<sup>10</sup> “Τί δὴ οὖν λέγομεν περὶ τοῦ ὀσίου, ὃ Εὐθύφρων; ἄλλο τι φιλεῖται ὑπὸ θεῶν πάντων, ὡς ὁ σὸς λόγος;”.

Esto es claramente una repetición de la tercera respuesta de Eutifrón a la pregunta de qué es lo pío (9e1-3, pasaje 7 *supra*).<sup>11</sup> Cuando su interlocutor confirma la respuesta, Sócrates le pregunta si lo que es amado por los dioses lo es porque es pío o por otra razón (10d4). La pregunta presupone que hay una razón por la cual los dioses aman lo que aman y, además, Sócrates le sugiere a su interlocutor que esta razón es la piedad. Cuando Eutifrón acepta la sugerencia, Sócrates aplica la idea de la asimetría explicativa a la relación entre lo pío y lo que es amado por los dioses al preguntar:

[11] ¿Luego es amado por los dioses porque es pío, pero no es pío porque se le ama? (10d6-7).<sup>12</sup>

A esta pregunta Eutifrón contesta con algo de incertidumbre: “Así parece” (ἔοικεν; 10d8). Este es un momento clave en el desarrollo del argumento del diálogo, como explicaré pronto. Por ahora, notemos que en vez de profundizar en la discusión sobre la relación entre ser pío y ser amado por los dioses, Sócrates le hace otra pregunta a su interlocutor:

[12] ¿Pero porque es amado por los dioses, lo pío es algo amado y es caro a los dioses? (10d9-10)<sup>13</sup>

Eutifrón le contesta con confianza: “Claro que sí” (πῶς γὰρ οὐ);). A continuación, Sócrates trata de obtener una conclusión importante:

[13] Entonces lo que es caro a los dioses no es lo pío, Eutifrón, ni es lo pío lo que es caro a los dioses, como tú dices, sino lo uno es diferente de lo otro (10d12-14).<sup>14</sup>

Obviamente, la conclusión es que lo pío y lo caro a los dioses no son lo mismo. Para clarificar y justificar esta conclusión, Sócrates le presenta

<sup>11</sup> “[...] ἀλλ’ ἔγωγε φαίην ἂν τοῦτο εἶναι τὸ ὅσιον, ὃ ἂν πάντες οἱ θεοὶ φιλῶσιν” (9e1-2).

<sup>12</sup> “Διότι ἄρα ὅσιόν ἐστιν φιλεῖται, ἀλλ’ οὐχ ὅτι φιλεῖται, διὰ τοῦτο ὅσιόν ἐστιν;”.

<sup>13</sup> “Ἀλλὰ μὲν δὴ διότι γε φιλεῖται ὑπὸ θεῶν φιλούμενόν ἐστι καὶ θεοφιλές”.

<sup>14</sup> “Οὐκ ἄρα τὸ θεοφιλές ὅσιόν ἐστιν, ᾧ Εὐθύφρων, οὐδὲ τὸ ὅσιον θεοφιλές, ὡς σὺ λέγεις, ἀλλ’ ἕτερον τοῦτο τούτου”.

a su interlocutor las relaciones explicativas asimétricas entre ser pío, ser amado por los dioses y ser caro a los dioses haciendo dos preguntas:

[14] Estamos de acuerdo en que se ama lo pío porque es pío, y no es pío porque se le ama, ¿es correcto? (10e2-4).<sup>15</sup>

Eutifrón lo acepta firmemente (ναί; 10e4), y Sócrates continúa:

[15] ¿Pero lo caro a los dioses, porque es amado por los dioses —es decir, por el mismo hecho de ser amado— es caro a los dioses, y no porque es caro a los dioses, por esta razón se le ama? (10e6-8).<sup>16</sup>

Eutifrón acepta esta segunda sugerencia también. Al aceptar ambas sugerencias, Eutifrón está aceptando una jerarquía explicativa entre tres términos: uno, ser pío; dos, ser amado por los dioses; y tres, ser caro a los dioses. Según esta jerarquía, lo caro a los dioses lo es porque es amado por los dioses; y lo que es amado por los dioses lo es porque es pío. En ambos casos, las relaciones explicativas son asimétricas. Tal vez sería útil visualizar ser pío, ser amado por los dioses y ser caro a los dioses como términos que ocupan nodos en una estructura explicativa: ser pío ocupa el nodo fundamental, de tal manera que desempeña el papel de explicar algo mientras que no hay nada en la misma estructura que desempeñe el papel de explicarlo. Ser amado por los dioses ocupa el nodo intermedio porque desempeña el papel de explicar algo y, a su vez, también hay algo que lo explica. Por último, ser caro a los dioses ocupa el nodo más superficial en la estructura: no explica nada, pero sí es explicado por otro. Cada término en la jerarquía tiene su propio perfil explicativo que consiste en un conjunto de papeles explicativos.

Si tenemos en mente esta jerarquía, es relativamente fácil entender el argumento que Sócrates está usando para demostrar la diferencia entre lo pío y lo caro a los dioses. La idea clave consiste en que ocupantes de nodos diferentes en una jerarquía explicativa no pueden ser lo mismo. Lo pío y lo caro a los dioses ocupan diferentes nodos en la jerarquía y tienen diferentes perfiles explicativos. Por lo tanto, no son lo mismo.

<sup>15</sup> “Ὅτι ὁμολογοῦμεν τὸ μὲν ὅσιον διὰ τοῦτο φιλεῖσθαι, ὅτι ὅσιόν ἐστιν, ἀλλ’ οὐ διότι φιλεῖται ὅσιον εἶναι· ἢ γάρ;”.

<sup>16</sup> “Τὸ δέ γε θεοφιλὲς ὅτι φιλεῖται ὑπὸ θεῶν, αὐτῶ τούτῳ τῶ φιλεῖσθαι θεοφιλὲς εἶναι, ἀλλ’ οὐχ ὅτι θεοφιλὲς, διὰ τοῦτο φιλεῖσθαι”.

Este es el pasaje en el que Sócrates presenta el argumento que acabo de articular:

[16] Pero, querido Eutifrón, si lo que es caro a los dioses y lo pío fueran lo mismo, entonces, si lo pío fuera amado por ser pío, también lo que es caro a los dioses sería amado por ser caro a los dioses. Y si, por otro lado, lo que es caro a los dioses lo fuera por ser amado por los dioses, también lo pío sería pío por ser amado por los dioses. Sin embargo, ahora ves que ambos se comportan de manera contraria, y así ambos son completamente distintos entre sí (10e10-11a4).<sup>17</sup>

Para que lo caro a los dioses y lo pío sean lo mismo, tienen que ocupar el mismo nodo en la jerarquía explicativa o, en otras palabras, deben tener el mismo perfil explicativo. Sócrates y Eutifrón están de acuerdo en que ser pío explica ser amado por los dioses. En consecuencia, para que lo caro a los dioses y lo pío sean lo mismo, se requiere que ser caro a los dioses explique ser amado por ellos. Sin embargo, los interlocutores coinciden en que ser caro a los dioses no explica ser amado por ellos. Por el contrario, los dos piensan que ser amado por los dioses explica ser caro a ellos. Entonces, para que lo caro a los dioses y lo pío sean lo mismo, se requiere que ser amado por los dioses explique ser pío, cosa que ninguno de los interlocutores cree que sea cierto.

La verdad es que Sócrates y Eutifrón ya han coincidido en aceptar una jerarquía explicativa en la que lo pío y lo caro a los dioses ocupan diferentes nodos; de hecho, los dos ocupan los nodos extremos que rodean el nodo intermedio. Al final del pasaje que acabamos de leer, Sócrates apunta que lo caro a los dioses y lo pío “se comportan de manera contraria, y así ambos son completamente distintos entre sí”. Para aclarar cómo ambos se comportan de manera contraria, Sócrates añade lo siguiente:

---

<sup>17</sup> “Ἄλλ’ εἰ γε ταῦτόν ἦν, ὃ φίλε Εὐθύφρων, τὸ θεοφιλές καὶ τὸ ὄσιον, εἰ μὲν διὰ τὸ ὄσιον εἶναι ἐφιλείτο τὸ ὄσιον, καὶ διὰ τὸ θεοφιλές εἶναι ἐφιλείτο ἄν τὸ θεοφιλές, εἰ δὲ διὰ τὸ φιλεῖσθαι ὑπὸ θεῶν τὸ θεοφιλές θεοφιλές ἦν, καὶ τὸ ὄσιον ἄν διὰ τὸ φιλεῖσθαι ὄσιον ἦν· νῦν δὲ ὀραῖς ὅτι ἐναντίως ἔχεται, ὡς παντάπασιν ἐτέρω ὄντε ἀλλήλων”.

[17] Pues lo uno, porque se le ama, es algo amado; mientras que a lo otro, porque es digno de ser amado, se le ama (11a4-6).<sup>18</sup>

Lo uno, es decir, lo caro a los dioses, es algo amado porque se le ama. A lo otro, es decir, lo pío, se le ama porque es digno de ser amado. Como hemos visto, ser amado es lo que explica ser caro a alguien; en cambio, ser amado es explicado por ser pío. De este modo, ser caro a los dioses y ser pío “se comportan de manera contraria” con respecto a ser amado por los dioses. En resumen, en la jerarquía explicativa del diálogo, ser amado por los dioses ocupa el nodo intermedio, y lo caro a los dioses y lo pío ocupan los nodos extremos opuestos que rodean el nodo intermedio, es decir, el nodo de ser amado por los dioses. En este momento del diálogo, Sócrates ya ha completado su demostración de que lo caro a los dioses y lo pío no son lo mismo.

Su próximo paso es sorprendente. Después de mostrar que lo caro a los dioses y lo pío no son lo mismo, Sócrates le dice a Eutifrón que todavía no ha logrado revelar la esencia de lo pío, y que, al decir que lo pío es lo que es amado por todos los dioses, solo mencionó una afición de lo pío en vez de revelar su esencia. En sus propias palabras:

[18] Y parece, Eutifrón, que cuando se te pregunta qué es lo pío, no quieres revelar su esencia, sino que prefieres mencionar sobre ello una afición, que a lo pío le sucede esto, ser amado por todos los dioses. Pero todavía no has dicho lo que es. Si es de tu agrado, por favor no me lo ocultes. Más bien, dime nuevamente desde el comienzo qué es lo pío sin importar que sea amado por los dioses o que

---

<sup>18</sup> “Τὸ μὲν γὰρ, ὅτι φιλεῖται, ἐστὶν οἷον φιλεῖσθαι· τὸ δ’ ὅτι ἐστὶν οἷον φιλεῖσθαι, διὰ τοῦτο φιλεῖται”. Resulta difícil expresar en español la ambigüedad de la expresión griega ἐστὶν οἷον φιλεῖσθαι, que tiene dos sentidos muy diferentes: uno, “es amado” o “es algo amado”; dos, “es digno de amor.” Varias traducciones castellanas me parecen inadecuadas. Calonge Ruiz (Platón, 1985): “Lo uno es amado porque se lo ama, a lo otro se lo ama porque es amado.” Gómez-Lobo (Platón, 1996): “Una de ellas, porque la aman es digna de amarse, la otra por ser digna de que la amen, por eso la aman”. Bigio (Platón, 2010): “Pues lo uno, porque es amado, es tal como para ser amado; mientras que lo otro, porque es tal como para ser amado, es amado”.

sea afectado de cualquier otra manera, ya que no discreparemos sobre eso. Dime pues, con ánimo resuelto, ¿qué es lo pío y lo impío? (11a6-b5).<sup>19</sup>

Hay dos aspectos sorprendentes de este paso. Primero, después de discutir la relación entre lo pío y lo caro a los dioses, ahora Sócrates vuelve a atender a la relación entre lo pío y la afición de ser amado por los dioses. Segundo, después de hablar sobre la pregunta de si lo pío y lo caro a los dioses son lo mismo, Sócrates vuelve a preguntar sobre la esencia de lo pío. Sin embargo, en el contexto general del diálogo no es sorprendente que Sócrates atienda a la pregunta de si se puede especificar la esencia de lo pío como lo que es amado por todos los dioses. Atender a esta pregunta simplemente es volver a la tercera respuesta de Eutifrón sobre lo que es lo pío:

[7] Yo diría que lo pío es lo que aman todos los dioses, mientras que lo que es el contrario, lo que odian todos los dioses, es lo impío (9e1-3).

Como hemos visto, esa era la tercera y, hasta ahora, la última respuesta de Eutifrón sobre lo pío. Además, hemos visto también que antes de aclarar las relaciones explicativas entre ser pío, ser amado por los dioses y ser caro a los dioses, Sócrates le recuerda a su interlocutor (y, de paso, también a nosotros) esta tercera respuesta preguntándole esta vez a Eutifrón:

[10] ¿Qué decimos, entonces, sobre lo pío, Eutifrón? No es amado por todos los dioses, según lo que tú dijiste? (10d1-2).

Entonces tiene sentido que ahora Sócrates vuelva a esta tercera respuesta para apuntar que ella no logra aún revelar la esencia de lo pío. Tampoco es difícil entender por qué, según Sócrates, esta respuesta no revela la esencia de lo pío. He explicado cómo Sócrates le dio a

---

<sup>19</sup> “[...] καὶ κινδυνεύεις, ὦ Εὐθύφρων, ἐρωτώμενος τὸ ὅσιον ὅτι ποτ’ ἐστίν, τὴν μὲν οὐσίαν μοι αὐτοῦ οὐ βούλεσθαι δηλῶσαι, πάθος δέ τι περὶ αὐτοῦ λέγειν, ὅτι πέπονθε τοῦτο τὸ ὅσιον, φιλεῖσθαι ὑπὸ πάντων θεῶν· ὅτι δὲ ὄν, οὐπω εἶπες. εἰ οὖν σοι φίλον, μὴ με ἀποκρούψῃ ἀλλὰ πάλιν εἰπὲ ἐξ ἀρχῆς τί ποτε ὄν τὸ ὅσιον εἴτε φιλεῖται ὑπὸ θεῶν εἴτε ὀτιδὴ πάσχει—οὐ γὰρ περὶ τούτου διοισόμεθα—ἀλλ’ εἰπὲ προθύμως τί ἐστίν τὸ τε ὅσιον καὶ τὸ ἀνόσιον;”.

su interlocutor instrucciones bastante claras sobre cómo se debería contestar a la pregunta de qué es lo pío. La tarea es enseñar “este carácter mismo por el que todas las cosas pías son pías [ἀλλ’ ἐκεῖνο αὐτὸ τὸ εἶδος ᾧ πάντα τὰ ὅσια ὅσιά ἐστιν]” (pasaje 2 *supra*). En otras palabras, el carácter de lo pío es lo que explica el hecho de que las cosas pías son pías. Así las cosas, es fácil ver por qué, al examinar la tercera respuesta de Eutifrón, Sócrates inmediatamente atiende a la pregunta de si lo pío es amado por los dioses porque es pío, o si es pío porque se le ama (10a1-3). Para que ser amado por los dioses sea el carácter de lo pío, se requiere que las cosas pías sean pías porque son amadas por los dioses. Sin embargo, según la jerarquía explicativa en la cual coinciden Sócrates y Eutifrón, ser amado por los dioses no es lo que explica ser pío, sino al revés: ser pío es lo que explica ser amado por los dioses. En consecuencia, ser amado por los dioses no puede ser el carácter o la esencia de lo pío, porque no es lo que explica el hecho de que cualquier cosa pía sea pía.

Si vemos la discusión de este modo, enfocándonos en el rechazo de la tercera respuesta de Eutifrón, la demostración de que lo pío y lo caro a los dioses no son lo mismo parece ser irrelevante en el desarrollo de la discusión. ¿Acaso esta demostración tiene alguna relevancia? Y si la tiene, ¿cuál es?

Para empezar, cabe destacar dos puntos. Primero, debemos acordarnos de la diferencia entre lo caro a los dioses y lo que es amado por los dioses. Hemos visto que, según Sócrates, lo pío y lo caro a los dioses no son lo mismo, porque no tienen el mismo perfil explicativo. Por paridad de razonamiento, lo caro a los dioses y lo que es amado por ellos tampoco son lo mismo, pues tampoco tienen el mismo perfil explicativo: lo caro a los dioses lo es porque es amado por ellos, pero no es cierto que algo sea amado por los dioses porque es caro a ellos (10e5-7). Segundo, en el marco teórico del diálogo, es obvio que un atributo y su esencia no son lo mismo. La razón es que cosas que tienen un atributo lo tienen porque tienen la esencia del atributo, y a la vez no es cierto que cosas que tienen esta esencia la tengan porque tienen el atributo de cuya esencia se trata. En otras palabras, la esencia de algo y aquello de lo cual es esencia siempre tienen diferentes perfiles explicativos, y por esto nunca son lo mismo. Entonces, por el marco teórico del diálogo, es imposible concluir que lo caro a los dioses no sea la esencia de lo pío porque los dos no son lo mismo. Por lo tanto, enfrentamos la pregunta

de por qué a Platón le interesa demostrar que lo caro a los dioses y lo pío no son lo mismo.

Para contestar esta pregunta, debemos tener en mente que Eutifrón sostenía antes que lo pío es lo caro a los dioses. Esa fue su segunda respuesta sobre lo pío (6e10-7a1; pasaje 4 *supra*; cfr. 7a6-9). Al declarar que lo caro a los dioses y lo pío no son lo mismo, Sócrates le recuerda a su interlocutor esa segunda respuesta, diciéndole lo siguiente:

[13] Entonces lo que es caro a los dioses no es lo pío,  
Eutifrón, ni es lo pío lo que es caro a los dioses,  
como tú dices, sino que lo uno es diferente de lo  
otro (10d12-14).

También debemos tener en mente que la pregunta de qué es lo pío tiene cierta ambigüedad. La piedad es un atributo que puede pertenecer a cosas y a personas. Según un cierto modo de entender la pregunta de qué es lo pío, lo que se pide es simplemente una identificación del atributo, es decir, una glosa que refiera al mismo atributo en otras palabras. Por ejemplo, si alguien te pregunta qué es la abundancia, puedes ayudarle a entender lo que es contestando que se trata de la riqueza. Si se entiende de esta manera la pregunta de qué es lo pío —como una petición para identificarlo—, se puede rechazar con toda razón una respuesta que identifique lo pío con algo diferente, con algo que no sea lo mismo que lo pío. Según otro modo de entender la pregunta de qué es lo pío, lo que se pide es una especificación de la esencia de lo pío, es decir, de lo que explica por qué las cosas que son pías lo son. Y como hemos visto, en el marco teórico del diálogo, un atributo y su esencia nunca son lo mismo, pues siempre tienen diferentes perfiles explicativos. Entonces si la pregunta de qué es lo pío se entiende de esta segunda manera, no se puede rechazar una respuesta a la pregunta solo porque se especifica algo que no es lo mismo que lo pío.

Como hemos visto, antes de rechazar la tercera respuesta de Eutifrón sobre lo pío, Sócrates nos recuerda las dos respuestas anteriores: primero, que lo pío es lo caro a los dioses; segundo, que lo pío es lo que es amado por los dioses. Luego, Sócrates propone un argumento a favor de la conclusión de que lo pío no es lo mismo que lo caro a los dioses. Finalmente, afirma que la tercera respuesta de Eutifrón es inadecuada, porque ser amado por los dioses no es la esencia de lo pío, sino solamente una afección de ello. Ya he explicado que, en el marco teórico del diálogo, la conclusión de que lo pío no es lo mismo que lo

caro a los dioses no sirve como rechazo efectivo a la sugerencia de que lo caro a los dioses es la esencia de lo pío. Entonces, ¿cuál es el significado de esta conclusión? Quiero sugerir que entendamos el argumento y su conclusión de un modo literal y sencillo: la idea es que lo pío no es lo caro a los dioses en el sentido de que no se puede identificar el atributo de ser pío con ser caro a los dioses. Es decir, ser caro a los dioses no es una glosa que refiere con otras palabras al mismo atributo de ser pío.

En el contexto del diálogo, y a la luz de las relaciones explicativas que Sócrates ha presentado entre ser amado por alguien y ser algo amado, es natural pensar que ser amado por los dioses es la esencia de lo caro a los dioses. La esencia de cualquier atributo desempeña dos papeles: primero, es una elucidación del atributo del cual es esencia (porque, obviamente, es una respuesta a la pregunta de qué es ello); segundo, es aquello por lo que las cosas que tienen ese atributo lo tienen. Y es natural pensar que ser amado por los dioses desempeña estos dos papeles con respecto a ser caro a los dioses. Si se preguntara qué es lo caro a los dioses, sería una buena elucidación contestar: lo que es amado por los dioses. Además, hemos visto que Sócrates y su interlocutor coinciden en pensar que lo caro a los dioses es tal porque es amado por ellos. Entonces, ser amado por los dioses puede servir como aquello por lo que las cosas que son caras a los dioses lo son.

Es cierto que, inicialmente, la afirmación de Eutifrón de que lo pío es lo caro a los dioses era un intento de especificar el carácter de lo pío, aquello por lo que las cosas pías son pías. Entonces debemos aceptar que si ahora se entiende la misma afirmación como un intento de identificar, no la esencia, sino el atributo mismo de lo pío, Sócrates está reinterpretaando la afirmación. Sin embargo, quisiera sugerir que esta reinterpretación sería natural y plausible. Puesto que lo pío solo puede tener una esencia —un solo carácter, no dos o más—, la tercera respuesta de Eutifrón (según la cual lo pío es lo que es amado por los dioses) reemplaza la segunda, según la cual lo pío es lo caro a los dioses. Reinterpretar esta segunda respuesta como un intento de identificar el atributo mismo en vez de su esencia efectivamente sería un reajuste, pero se trataría de un cambio ligero que tendría sentido después de que Sócrates ya ha presentado la diferencia, junto con las relaciones explicativas, entre ser amado por los dioses y ser caro a ellos. Pues, como hemos visto, es plausible pensar que ser amado por los dioses es la esencia de lo caro a los dioses, y por lo tanto es plausible pensar que,

si ser amado por los dioses es la esencia de lo pío, lo pío y lo caro a los dioses deberían ser lo mismo.

Pero tal vez cuando Sócrates le atribuye a su interlocutor la opinión de que lo caro a los dioses es lo mismo que lo pío (10d12-13), esta atribución no se debe entender como una reinterpretación de la segunda respuesta de Eutifrón sobre lo pío, sino como una implicación de la tercera respuesta. Si ser amado por los dioses es la esencia de lo pío, y a la vez es la esencia de lo caro a los dioses, parece resultar que lo pío será lo mismo que lo caro a los dioses. Se puede suponer que Sócrates tácitamente está utilizando un principio según el cual es imposible que diferentes atributos compartan la misma esencia. En consecuencia, si dos atributos son diferentes, sus esencias también tienen que ser diferentes. De este modo, se podría mostrar que algo no es la esencia de cierta cosa al mostrar que ese algo es la esencia de algo diferente. En nuestro caso, se podría mostrar que ser amado por los dioses no es la esencia de lo pío porque es la esencia de algo diferente, es decir, de lo caro a los dioses. Según esta interpretación, el argumento a favor de la conclusión de que lo pío no es lo mismo que lo caro a los dioses es una parte de un argumento mayor a favor de la conclusión de que ser amado por los dioses no es la esencia de lo pío.

No obstante, está claro que el propósito clave de Sócrates al rechazar la tercera respuesta de su interlocutor es demostrar que ser amado por todos los dioses no es la esencia de lo pío, sino solamente una afección de ello. Desde el punto de vista de este propósito clave, el argumento a favor de la conclusión de que lo caro a los dioses no es lo mismo que lo pío es innecesario: Sócrates puede mostrar que ser amado por todos los dioses no tiene el perfil explicativo que la esencia de lo pío necesita tener, y ello sin mostrar que lo caro a los dioses no es lo mismo que lo pío.

### III

Voy a concluir mi interpretación, y terminar este artículo, con otra sugerencia sobre el papel de este argumento en el contexto del rechazo de la tercera respuesta de Eutifrón. Un poco antes he llamado la atención sobre una cierta instancia en la conversación, en la cual, después de la tercera respuesta de Eutifrón, Sócrates le pregunta dos veces si lo pío es amado por los dioses porque es pío o, al revés, si es pío porque se le ama (10a1-3 y 10d6-7). La primera vez, Eutifrón no entiende la pregunta. Para aclararla, Sócrates le presenta la idea de relaciones explicativas

asimétricas entre, por ejemplo, ser algo amado, ser amado por alguien y ser pío. Cuando Sócrates repite la pregunta, preguntándole de nuevo a su interlocutor si a lo pío se le ama porque es pío y, así, no es pío porque se le ama, Eutifrón contesta, con algo de incertidumbre: “Así parece” (ἔουκεν; 10d8).

En este momento de la discusión, Sócrates habría podido presentar el argumento a favor de la conclusión de que lo que es amado por todos los dioses no es la esencia de lo pío, al decir que la esencia de lo pío es aquello por lo que las cosas pías son pías y no es cierto que las cosas pías sean pías porque son amadas por todos los dioses; al contrario, son amadas por todos los dioses porque son pías. Sin embargo, avanzar de esta manera directa habría sido riesgoso. Ante este argumento, Eutifrón podría haber retirado su aceptación débil de la propuesta de que no es cierto que lo pío lo sea porque se le ama. Podría haber afirmado que, según él, sí es verdad que lo pío es tal porque es amado por todos los dioses. En este caso, el argumento que Sócrates estaba desarrollando con tanto cuidado habría fracasado.

El argumento sobre lo caro a los dioses y lo pío es un cambio de tema que le permite a Sócrates, sin discutir directamente la tercera respuesta de su interlocutor, presentar claramente las relaciones explicativas entre lo pío, lo que es amado por los dioses y lo caro a los dioses. Eutifrón acepta firmemente las relaciones explicativas que Sócrates le sugiere y, al aceptarlas, acepta también la jerarquía explicativa entera que hemos discutido. Dadas estas firmes aceptaciones de su interlocutor, Sócrates ya está en condiciones de mostrar de una manera inevitable que ser amado por todos los dioses no es la esencia de lo pío, pues no tiene la correcta relación explicativa con lo pío. De este modo, podemos ver el argumento a favor de la conclusión de que lo caro a los dioses no es lo mismo que lo pío como una desviación táctica que Sócrates utiliza para asegurar el éxito de su rechazo de la tercera respuesta de Eutifrón, según la cual lo pío es lo que es amado por todos los dioses.

## Bibliografía

- Ebrey, D. (2017). Identity and Explanation in the *Euthyphro*. *Oxford Studies in Ancient Philosophy*, 52, 77-111. <https://doi.org/10.1093/oso/9780198805762.003.0003>
- Evans, M. (2012). Lessons from *Euthyphro* 10a-11b. *Oxford Studies in Ancient Philosophy*, 42, 1-38. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199644384.003.0001>

- Liddell, H. G., Scott, R. y Jones, H. S. (1940). [LSJ]. *A Greek-English Dictionary*. Clarendon Press.
- Platón. (1985). *Eutifrón*. En *Diálogos. I. Apología, Critón, Eutifrón, Ion, Lisis, Cármides, Hippias menor, Hippias mayor, Laques, Protágoras* (pp. 218-242). J. Calonge Ruiz (trad.). Gredos.
- Platón. (1996). *Eutifrón*. A. Gómez-Lobo (trad.). Editorial Universitaria.
- Platón. (2010). *Eutifrón*. B. Bigio (trad.). *Estudios de Filosofía*, 8, 129-156. <https://doi.org/10.18800/estudiosdefilosofia.201001.005>
- Sharvy, R. (1972). *Euthyphro* 9d-11b: Analysis and Definition in Plato and Others. *Noûs*, 6(2), 119-137. <https://doi.org/10.2307/2216144>
- Wolfsdorf, D. (2005). *Euthyphro* 10a2-11b1: A Study in Platonic Metaphysics and its Reception since 1960. *Apeiron*, 38, 1-72. <https://doi.org/10.1515/APEIRON.2005.38.1.1>

